



# VIDA ACADÊMICA

## PAINEL DA SEMANA

### Otto Endler

O Instituto de Matemática, Estatística e Computação Científica (Imecc) organiza de 21 a 24 de março, a partir das 14 horas, em seu anfiteatro, o "Workshop on Valuation Theory and its applications", em memória ao professor Otto Endler, falecido em 1988. O presidente da Sociedade Brasileira de Matemática (SBM), João Lucas Marques Barbosa, entrega à professora Anna Maria Freire Endler uma placa alusiva ao reconhecimento da comunidade matemática brasileira às contribuições de Endler. Participam da solenidade Eberhard Becker, reitor da Universidade de Dortmund (Alemanha) e Yuri Esrshov, diretor do Instituto Sobolev de Pesquisas Matemáticas de Novosibirsk (Rússia). O evento é realizado em conjunto com o Instituto do Milênio para o Progresso da Matemática (IM), Sociedade Brasileira de Matemática (SBM) e Universidade de Konstanz (Alemanha). Informações: (19) 3788-6090.



■ **Sonoridade** – Grupo instrumental de Campinas formado por membros do curso de música popular da Unicamp tem como proposta a criação e experimentação musical, buscando a sonoridade eletrônica, executada com instrumentação real. Realiza o "Eletrgroove" no dia 20 de março, às 18 horas, na Casa do Lago. Informações: <http://www.precac.rei.unicamp.br/casadolago/prog.htm>

■ **Orçamento doméstico** – A palestra "Planejar para não entrar no vermelho" será ministrada por Luiz Fernando Di Donato, secretário-executivo da Comissão de Assessoria para Assuntos Assistências da Área da Saúde (Caaas) da Faculdade de Ciências Médicas (FCM) da Unicamp. Será no dia 20 de março, às 10 horas, no salão nobre da unidade. As inscrições são gratuitas e podem ser feitas através do e-mail [relpub@fcm.unicamp.br](mailto:relpub@fcm.unicamp.br)

■ **Cinema Africano** – A mostra de Cinema Africano *Fête de la Francophonie* acontece de 20 a 24 de março, na Casa do Lago e no auditório do Instituto de Filosofia e Ciências Humanas (IFCH). São sete filmes de ficção e 11 filmes documentários, selecionados pela qualidade de seu olhar e da pertinência de seu propósito sobre a África contemporânea. Veja a programação completa: <http://www.unicamp.br/unicamp/divulgacao/CinemaAfricano.htm>

■ **Ergonomia** – A Faculdade de Engenharia Mecânica (FEM) realiza, a partir do dia 21, o curso de extensão "Gestão em Ergonomia". No curso serão abordados tópicos como a diferença entre o profissional ergonomista e o gestor em ergonomia e a visão multiprofissional desta nova ciência. Informações: [gesterg@fem.unicamp.br](mailto:gesterg@fem.unicamp.br)

■ **Chico + rock = buarquenrol** – A banda une as canções de Chico Buarque usando a formação básica do rock progressivo, procurando

exaltar a música do compositor. O evento será nos dias 22 e 23 de março, às 12h30, na Casa do Lago. Informações: <http://www.precac.rei.unicamp.br/casadolago/prog.htm>

■ **Endometriose** – O professor Carlos Alberto Petta, do Departamento de Ginecologia da FCM, preside de 23 a 25 de março, no Hospital Sírio Libanês, em São Paulo, um dos eventos mais importantes sobre endometriose do país. Participam autoridades como o americano Harry Reich e o australiano Peter Maher, presidente e vice da Sociedade Internacional de Endoscopia Ginecológica, o francês Charles Chapron, a americana Grace Janik, vice-presidente da Sociedade Americana de Endoscopia, e a dinamarquesa Lone Hummelshoj, secretária da Sociedade Mundial de Endometriose. Informações: (11) 3155-1145.

■ **Inclusão digital** – O Comitê para Democratização da Informática (CDI Campinas), com promoção do Centro de Difusão Cultural (CDC) da Unicamp, realizará no próximo dia 23 de março, no Centro de Convenções da Unicamp, o 2º Simpósio Regional de Inclusão Digital. O evento tem como objetivo a promoção e a troca de experiências sobre inclusão digital como ferramenta para o combate à exclusão social. Na oportunidade, cada setor da sociedade poderá compartilhar suas práticas e fortalecer uma rede de atores sociais comprometida com a importância e desenvolvimento do tema para a região de Campinas. O evento contará com a presença de especialistas como o coordenador nacional do Programa Casa Brasil do Governo Federal, Edgar Piccino; do diretor-executivo da Rede CDI, Rodrigo Baggio e do gerente de Programas de Tecnologia da Intel, Emilio Loures. Haverá ainda apresentação de um *case* sobre a cidade de Sud Mennucci, que conecta todos os seus 7.500 habitantes por tecnologia de internet via rádio. Informações: (19) 3273-0709 ou <http://www.cdicampinas.org.br/simposio>

■ **Hemoglobinopatias** – O I Simpósio Luso-brasileiro sobre Hemoglobinopatias será realizado no dia 25, das 9 às 16h30, no salão nobre da FCM. Coordenado pelos professores Fernando Costa e Fátima Sonati, recebe inscrições gratuitas, mas com vagas limitadas. Informações: <http://www.fcm.unicamp.br/congressos/hemoglobo>



**LIVRO DA SEMANA**

**EDITORIA UNICAMP**

### A prática da diferença

**Organização:** Paulo Ottoni

Esta coletânea reúne sete textos sobre tradução de diferentes tendências — a psicanálise, a filosofia e a questão do gênero —, tratadas a partir do pensamento da desconstrução. Essas tendências se articulam com a tradução, cada uma delas com suas especificidades, mas sempre procurando não só evidenciar as diferenças e semelhanças entre as línguas como também revelar a importância do papel do tradutor.

**ISBN 85-268-0720-X - Páginas:** 176  
**Edição:** 2 - **Tam:** 14x21 cm.  
**Ano:** 2006 - **Preço:** R\$ 24,00

Visite as livrarias da Editora da Unicamp no prédio da Biblioteca Central - Fone 3788-7030 e no prédio do IEL - Fone 3788-4140. Adquirir os lançamentos e reedições com 50% de desconto nas nossas livrarias. Válido somente durante o primeiro mês de lançamento.



■ **Catarata e diabetes** – O Núcleo de Prevenção da Cegueira realiza no dia 25, das 8h às 14h, no HC, mais uma edição do Projeto Catarata e Diabetes. O projeto vem sendo realizado regularmente em Campinas e em outras cidades do País há 17 anos, com excelentes resultados. Estima-se que em mais de cinco milhões de consultas realizadas, cerca de 1 milhão de cirurgias foram efetuadas. Esta edição incluirá o atendimento aos pacientes diabéticos. O diabetes pode comprometer seriamente a visão, quando não controlado e acompanhado. As pessoas com mais de 50 anos que tenham deficiência visual serão examinadas para detectar os portadores de catarata e retinopatia diabética. Os pacientes triados terão todo o tratamento agendado no HC, para cirurgia de catarata ou tratamento com raios laser (diabéticos). Para um encaminhamento mais eficiente é necessária uma triagem prévia, que pode ser realizada em postos de saúde, com um oftalmologista, antes do dia 25, quando acontecerá o atendimento no HC. Informações: (19) 3788-7396.

■ **Ginástica geral** – A Escola de Extensão da Unicamp (Extcamp) informa que o prazo de inscrições para o Curso de Especialização em Ginástica Geral foi prorrogado para o dia 26 de março. Sob a coordenação

da professora Elizabeth Paoliello, da Faculdade de Educação Física (FEF), o curso visa discutir a ginástica geral e sua prática a partir do referencial teórico, levando-se em conta a realidade na qual ela é inserida. Objetiva também oferecer aos profissionais interessados, subsídios para o desenvolvimento da ginástica geral em seu local de trabalho e difundir-la como conhecimento relevante na educação física formal e não-formal. O curso vai de 1º de abril de 2006 a 24 de março de 2007, com carga horária de 400 horas/aula. Informações: <http://www.extcamp.unicamp.br>



## TESES

### Linguagem

“As voltas com babel: da tradução catocréstica em derrida” (doutorado). Candidato: Francisco de Fátima da Silva. Orientador: professor Paulo Roberto Ottoni. Dia 20 de

março, às 13 horas, na sala de telão do IEL.

“Os sete contra tebas de ésquilo: introdução, tradução e comentários” (mestrado). Candidato: Evandro Luis Salvador. Orientador: professor Flávio Ribeiro de Oliveira. Dia 20 de março, às 14 horas, na sala de defesa de teses do IEL.

“O discurso da estilística na história da produção gramatical e na constituição da língua nacional” (doutorado). Candidato: Elcio AloisioFragoso. Orientadora: professora Eni de Lourdes Puccinelli Orlandi. Dia 21 de março, 14 horas, na sala de defesa de teses do IEL.

### Humanas

“Embratur: formadora de imagens da nação brasileira” (mestrado). Candidata: Louise Prado Alfonso. Orientador: professor Omar Ribeiro Thomaz. Dia 21 de março, 14 horas, no IFCH.

“Prelúdios & noturnos: ficções, revisões e trajetórias de um projeto político” (mestrado). Candidato: Mário Augusto Medeiros da Silva. Orientadora: professora Maria Lygia Quartim de Moraes. Dia 22 de março, 14 horas, na sala de defesa de teses da pós-graduação do IFCH.

“A construção da liderança política de Flores Cunha: governo, história e política (1930-1937)” (doutorado). Candidato: Antônio Manoel Elibio Junior. Orientadora: professora Vera Herculia Faria Pacheco Borges. Dia 23 de março, 14 horas, na sala de projeção, prédio da pós-graduação do IFCH.

“A constituição do programa iconográfico das irmandades de cléricos seculares no Brasil e em Portugal no século XVIII: estudos de caso” (doutorado). Candidato: André Luiz Tavares Pereira. Orientador: professor Luciano Migliaccio. Dia 23 de março, 14 horas, na sala de auditório II, prédio da graduação do IFCH.

“Capela da ordem terceira de São Francisco de Assis de Ouro Preto: um guia comentado” (mestrado). Candidata: Vanessa Aparecida Teixeira Prouença Junqueira. Orientador: professor Marcos Tognon. Dia 23 de março, 14 horas, na sala de defesa de teses do prédio da pós-graduação do IFCH.

### Física

“Propriedades supercondutoras de sistemas multicamadas de Ni/Nb” (mestrado). Candidato: Ezequiel Costa Siqueira. Orientador: professor Oscar Ferreira de Lima. Dia 21 de março, 14h30, no auditório da pós-graduação, prédio D do IFGW.

“Interações de sistemas físicos com aplicações em óptica e informação quântica” (doutorado). Candidato: Fernando Luis Semião da Silva. Orientador: professor Antônio Vidiella Barranto. Dia 23 de março, 14 horas, no auditório da pós-graduação, Prédio D do IFGW.

“Estudo comparativo das seções de choque de excitações vibracionais de moléculas de hidrogênio por impacto de pósitrons e elétrons” (mestrado). Candidata: Andréia Nalu Soares Hisi. Orientador: professor Marco Aurélio Piniheiro Lima. Dia 24 de março, às 10 horas, no auditório da pós-graduação, prédio D do IFGW.

“Efeito magnetocalórico em filmes nanocompostos sintetizados por sputtering” (mestrado). Candidata: Giovana Zanini Gadioli. Orientador: professor Mário Antônio Bica de Moraes. Dia 24 de março, às 14 horas, na sala de seminários do DFA.

“Estudo da evolução dinâmica de nanofios de cobre e ouro” (mestrado). Candidato: Edgard Pacheco Moreira Amorim. Orientador: professor Edison Zacarias da Silva. Dia 24 de março, às 14 horas, no auditório da pós-graduação, Prédio D do IFGW.

### Química

“Novos agentes sililantes aplicáveis em imobilização, processo sol-gel, filossilicato e termoquímica de interação” (mestrado). Candidata: Andréa Sales de Oliveira. Orientador: professor Cláudio Airoldi. Dia 23 de março, 14 horas, na sala IQ-15.

“Desenvolvimento de um espectômetro para a região do infravermelho próximo” (doutorado). Candidato: Fabiano Barbieri Gonzaga. Orientador: professor Célio Pasquini. Dia 24 de março, às 14 horas, no miniáuditorio do IQ.

### Odontologia

“Avaliação da resistência a antimicrobianos de *Staphylococcus aureus* e *Streptococcus grupo viridans* de pacientes com risco à endocardite bacteriana” (doutorado). Candidata: Roberta Cristiane Catelli Baglie. Orientador: professor Francisco Carlos Gropp. Dia 24 de março, às 9 horas, na FOP.

“Avaliação da dimensão vertical de oclusão e superfície de contato em função de diferentes técnicas de inclusão e polimerização” (doutorado). Candidato: Laís Regiane da Silva Concílio. Orientadora: professora Célia Mariza Rizzatti Barbosa. Dia 24 de março, às 8h30, na FOP.

### Imecc

“Famílias de conjuntos minimais em sistemas reversíveis” (doutorado). Candidato: Maurício Firmino Silva Lima. Orientador: professor Marco Antonio Teixeira. Dia 24 de março, às 10 horas, na sala 253 do Imecc.

“Remigração na profundidade mediante a equação da onda imagem” (mestrado). Candidato: Fernando Perin Munerato. Orientador: professor Jorge Dietrich Wilhelm Schleicher. Dia 24 de março, às 10h30, no anfiteatro do Imecc.

## DESTAQUES DO PORTAL DA UNICAMP

### Algumas das notícias publicadas na semana que passou

#### Inova lança edital baseado na nova Lei de Inovação

Obedecendo às determinações da Lei de Inovação, promulgada pelo governo federal no final de 2005, a Agência de Inovação da Unicamp (Inova) lançou o primeiro edital dentro das novas regras, publicado no *Diário Oficial da União*. Trata-se do licenciamento de direito de uso e exploração de criação protegida, em caráter exclusivo, para fins de produção e comercialização de medicamento fitoterápico, cuja principal atividade é o combate a úlceras.

Para a diretora de Propriedade Intelectual e Desenvolvimento de Parcerias, Rosana Ceron Di Giorgio, a obrigatoriedade da adoção das novas regras causou interrupção nos processos ini-

ciados o ano passado e acrescentou pouca coisa no modo como a Inova atuava com relação às consultas públicas. “Tivemos que alterar todo o modo como trabalhávamos. Contamos com a ajuda fundamental da Procuradoria da Unicamp para a adequação das regras e posso afirmar que isso só acrescentou muita burocracia no processo de contratação”, afirmou Rosana. Mesmo assim, a diretora crê que a Unicamp, provavelmente, é a primeira instituição de pesquisa a lançar o edital baseado nas novas regras.

#### Da Cooperativa do Saber para a Unicamp

O curso de medicina era o sonho de Paula Roberta Martins, mas as visitas à rotina de um hospital fizeram com que mudasse sua aspiração. Hoje, aprovada no

vestibular 2006, é caloura no curso de enfermagem da Unicamp. Um sonho possível, talvez, para quem tem a oportunidade de estudar nos melhores colégios, frequentar bons cursinhos, mas impossível na imaginação de adolescentes que ainda esperam por uma evolução do ensino público.

Como os responsáveis pela área demoram a tomar providências, Paula Martins recorreu a sua capacidade e determinação. Em troca de auxílio na preparação para o vestibular, ela trabalhou na casa dos padrões de sua mãe, enganou preconceitos e barreiras, inscreveu-se no curso pré-vestibular da Cooperativa do Saber e inseriu-se numa nova profissão.

#### Departamento de Genética digitaliza teses

Um trabalho engavetado ou escondido

na estante de uma biblioteca pode estar fazendo falta a algum pesquisador. O número de visitas encontrado no rodapé das teses da Biblioteca Digital da Unicamp é o termômetro de como as pessoas precisam de informações científicas e muitas vezes não têm acesso.

Por isso, há motivos de comemoração para a professora Anete Pereira de Souza, coordenadora do curso de pós-graduação em genética e biologia molecular do Instituto de Biologia. O Departamento agora tem 100% de suas teses (mestrado e doutorado) digitalizadas, depois de um trabalho iniciado em 2003. “Alguns trabalhos tiveram mais de 300 consultas e 23 *downloads*”, diz.